

HOW I MADE \$1,000,000 TRADING
COMMODITIES LAST YEAR

短线交易天才

我如何在去年从商品期货市场
赚到100万

(美) 拉瑞·威廉姆斯 (著)
李 曼 (译)

拉瑞·威廉姆斯第一次在一年之内赚得100万美元，是一个难以置信的事实，尽管后来他习惯了七位数的赢利。专注于确定的事实，捕捉潜力大的机会，巧妙地进入市场，在行情爆发之前安静地等待——奇妙的百万美元历程就此开始。

短线交易天才

我如何在去年从期货市场赚到 100 万美元

拉瑞·威廉姆斯 著

山西出版传媒集团
 山西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

短线交易天才 / (美) 威廉姆斯著 ; 李曼译. -- 太原 : 山西人民出版社, 2015.6
ISBN 978-7-203-08410-5

I. ①短… II. ①威… ②李… III. ①股票交易-基本知识 IV. ①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 278749 号
著作权合同登记号: 图字: 04-2013-009

短线交易天才

著 者: (美) 威廉姆斯

译 者: 李 曼

责任编辑: 贺 权

出 版 者: 山西出版传媒集团·山西人民出版社

地 址: 太原市建设南路 21 号

邮 编: 030012

发行营销: 0351-4922220 4955996 4956039

0351-4922127(传真) 4956038(邮购)

E-mail : sxskcb@163.com 发行室

sxskcb@126.com 总编室

网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 山西出版传媒集团·山西人民出版社

承 印 者: 三河市利兴印刷有限公司

开 本: 710mm×1000mm 1/16

印 张: 10.5

字 数: 140 千字

印 数: 1-6000 册

版 次: 2015 年 6 月 第 1 版

印 次: 2015 年 6 月 第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-203-08410-5

定 价: 32.00

如果印装质量问题请与本社联系调换

声 明

本书中提到的所有商品期货交易，组合形态，图表，系统等仅作说明之用，请勿理解为咨询建议。还需要注意的是，没有一种交易方法或投资方法是万无一失或容易掌握的，过去的表现也并不能保证未来的表现。本书中的所有观点及资料均由作者提供，不一定代表出版社或经销商的观点。

这本书的价值的最好体现并不在于成百上千的赞美来信，而是它的英文版已经再版，德语版也已经付诸印刷了。

买回这本书，你就能够从总体上了解市场，了解到我是如何翻了 100 倍，以及我所使用的交易工具和技巧。书中记述的事件发生在 1973 年……那一年是个大牛市行情。不过这无妨，早在 1973 年以前，我所使用的交易工具就已经被开发出来，当交易商们不再谈论 1973 的惊人行情，这些交易工具在很长一段时间内仍将有效。

作为一个在市场和个人生活中都经历过沉浮的人，我想跟你们分享一点感悟，那就是我们绝不能逃避生活，而必须全身心地投入生活，我们应该牢记美好生活的价值远比任何成功交易的价值大的多。

心存温暖，寒冬便不会降临。

拉瑞·威廉姆斯

目 录

第一章 我如何在去年从期货市场赚到 100 万	1
美梦怎样成真	3
幸运女神——她真的存在吗?	4
我会有怎样不同的尝试	5
激烈竞争与商品期货交易	8
关于非随机市场的随想	8
坚持你的交易策略	9
通向轻松获利的放松方式	10
第二章 我取得市场成功的关键要素	11
市场赢家为什么会成为失败者	11
如何管理资金并避免追加保证金	13
30%止损法则	13
如何判断你什么时候投机过度了	15
几乎保证获利的金字塔式交易法	16
第三章 对新手的真诚建议	21
股票与商品期货的重要区别	21



你必须知道的术语	28
关于华尔街日报	29
怎样选择最好的经纪人	30
选择经纪公司的明智之举	31
我列出的优质咨询服务清单	32
 第四章 帮我一年赚到 100 万美元的基本面方法	 35
基本面方法：它们为何如此重要	35
两个重要说明	36
基本面工具范例	37
三个了解内情进行投资的工具	38
如何对所有的基本面消息进行评估	48
由基本面做出判断之后该怎么办	49
 第五章 如何发现 10 比 1 赔率的交易机会	 51
找到最佳的交易机会	52
成就百万美元交易机会的第一个迹象	53
关于升水的第二堂课	57
成就百万美元交易机会的第二个迹象	63
这些工具为何能够有效	72
“钉牢”交易机会的附加工具	72
 第六章 帮我一年赚到 100 万美元的交易工具	
(此前从未公开过)	77
对技术理论的建议	78
势能的有效性	78



价格变动的速度有多快?	79
重要的时间段	81
市场上最重要的技术理论	81
如何辨别某种商品处于超卖状态	82
选择白银的交易时机	85
豆油的超额利润	87
卖空的秘诀	88
识别大豆的卖出点位	88
如何在震荡行情中交易	90
综合运用势能和%R	91
如何在牛市行情中运用工具	91
技术指标如何确认基本面情况	92
关于 10 周移动平均线的几条规则	93
价格的平滑波动如何发现真实的趋势	94
如何运用基本面方向指标	95
不利的一面	95
“轻松获利”的交易机会什么样	96
 第七章 我怎样解读图表	 99
图表中反应的内容	99
如何从图表中发现最坚挺的一种商品或一组商品	100
我如何监控图表走势	103
如何通过图表识别行情转折点	105
关于反转日的新发现	106
跳空缺口的含义	108
跳空缺口如何帮你低于正常价格买入	109



第八章 白银市场的秘密	111
最好的方法	112
买入信号	113
卖出信号	114
白糖市场的秘密	117
特别提示	119
第九章 交易分析如何助我赚到 100 万美元	121
商品期货赢家：他们的共同之处	123
识别几个市场“博弈”	124
我为什么喜欢输家	126
如何成为市场赢家	126
第十章 期货市场有用的交易提示	129
如何从早盘的剧烈波动中获利	129
如何确定商品价格波动周期	130
什么时候按开盘价买入	132
什么时候使用市价委托	133
资产规模很小的交易者如何去“测试”市场	133
三的奥秘	134
出现大行情的五天信号	135
本月行情上涨的几率是多少	135
更多关于机构投资者的信息	138
何处设定止损点	139
时间止损	140



如何运用心理止损	141
关于未平仓合约的最后一点意见	141
如何预测明天的最高价和最低价	144
我的基准价格公式	145
如何准确判断一波行情的高点和低点	146
关于交易的最后一点提示	147
第十一章 立竿见影的制胜法则	149
今天做什么	151
大部分时间应该花在哪里	153
关于使用技术工具的附加提示	153
当你发现信号出现时应该怎么做	154
你如何获利	155
当你被止损离场时应该怎么做	156
职业交易者如何处理他们的获利	156
送给大家的最重要的交易建议	157
何时获利了结	158
何时移近止损点	158
结束语	159
预祝大家成功	159

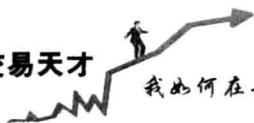
第一章 我如何在去年从期货市场赚到 100 万

毋庸置疑，每个投机商都梦想着能在短短一年内赚到上百万美元。遗憾的是，很少有人能够实现这个看似不切实际的梦想。作为已经实现了这个梦想的人，我想告诉你们它究竟是如何实现的。此外，我还要告诉你们下次尝试我将会有哪些不同的做法！

市面上已经有一些关于如何在股票市场上狂赚几百万的书。尽管它们读起来很有趣（甚至可能比我写的这本书更有趣），我却觉得这些书实际上并没有明确地告诉读者如何离场并真正赚到那笔钱。买这些书的人看到的只是一个有趣的故事，却学不到任何能够帮助他获得类似成功的交易工具或交易理念。

我还一直相信，一本真正富有教育意义的好书十有八九是一部篇幅简洁的作品。也许是应了“浓缩的才是精华”这句老话，也许是因为真正伟大的见解能够被简明扼要地表达出来。我更愿意相信后一种解释。

在我所收藏的股市书籍中（我这些书的价值从 1 美元到 5000 美元不等），出于某些奇怪的原因，篇幅较短的书永远是写的最棒的。相比之下，那些大部头的股票市场教程（有时候甚至是卡式录音带）却并不尽如人意。



也许这个问题的答案就在于那些曾经赚到百万美元的人忙得根本没有时间空话连篇，而那些在交易上不太成功的人似乎有着更为充裕的空闲时间。

总之，无论以任何标准来判断，这本书都称不上是一本鸿篇巨作。不过，这本书准确记述了我在1973年的商品期货市场上赚到上百万美元的全过程。从本质来看，这本书就是对我赚到巨额财富的剖析，我之所以能够赚到百万美元是由于执行了明确的交易计划，绝非搭上了幸运女神的顺风车。本书将会把我常用的交易工具连同基本的交易理念一起介绍给大家。

这些交易工具和交易理念固然十分重要（没有它们你就无法获得成功），我却更倾向于认为在市场上获得成功最关键的因素在于人性。它包括洞察力、勤奋和耐性。

我妻子说我过于重视目标，说我总是从目标、水平和是否达到平衡的角度来看待一切。或许如此吧。但这似乎是达到目标的一个非常有效的方法。至少对我而言是这样。当然，如果你没有成功的洞察力，你就不会获得成功。要知道，如果你要为自己编织一个梦想——何不拿出放胆做梦的勇气？我建议你们设立远大的目标，然后在此基础上不断扩展。

几年前，我从未梦想过自己能在一年内赚到一百万美元。结果呢……我确实没有赚到。

对我而言，最强烈的激励因素之一是我对于整个市场以及其他交易商的自负情绪。尽管赚到钱值得高兴，但我发现没有什么比我意识到自己已经跑赢了市场，并将继续跑赢市场更令我有成就感。

然而，太过追求优秀有时候也会带来恶果，尤其是在涉及到自尊的时候。追求个人名利很容易驱使你为了证明自己的才能而与市场相争或是进行高风险的交易。对于个人名利的追求也会迫使你预测每一波行情的高点和低点。这样的做法注定了你将失败。市场非常的难以对付，



它们需要我们付出所有的精力和注意力。由于市场本身的性质，它们会耗尽我们账户上的准备金来强迫我们做出本不该做的事情。

美梦怎样成真

我可以明确地告诉大家一件事：如果你没有钱进行市场投资，那你永远也赚不到自己的百万美元！我的不少读者似乎认为只要有一个好的交易系统，钱就能从天而降了。也许吧，但是对我来说绝不是这样！事实上，我在全国各地做股票市场讲座的时候，有些人就试图连区区30美元的学费都不交就混进来，而他们的理由竟然是没有那个钱。太不可思议了！很显然，如果你已进入这个市场，那你就有这个钱。如果你既想进入市场还没有钱，那你还是先找到一个能获得现金的方法为好。

在某种程度上，我就是这样做的。1972年秋天我开始组建有限合伙企业。因为人们前来找我，并让我管理他们的账户。有时候，每个有限合伙企业由七个人组成。其他时候，每个有限合伙企业由九个人组成。作为普通合伙人，我对这些账户有着绝对的处置权。也就是说，只要我觉得合适就可以动用这笔资金。最后交由我管理的资金总共有大约30万美元。这就意味着我手头上有了充裕的资金，但是我个人投入的资金是有限的。在这30万美元当中我个人只投入了不到3000美元，但是我还向我的合伙人贡献了自己的专业技术和市场能力。这是一个让你能够获得恰当交易所必需的资金的方法。在你个人的账户中证明你具备在市场上获利的能力，你就能够吸引到更多的资金进行管理。不过，如果采用这种方式，一定要遵守当地及联邦法规的规定。

如果你想完全用自己的一小笔钱进行交易（这种方式更为常见），我建议你还是先攒到至少1万美元。最理想的情况是，你应该有2万美元。有了这样一笔资金，你就能够以专业的方式开始交易了。

准备好资金之后，就该选择合适的交易工具了。这既是你买这本书

的原因，也是我写这本书的初衷。在这本书里，你将学到技术工具和基本面工具。单纯的技术工具并没有什么价值。而单纯的基本面工具也是如此。只有将技术工具和基本面工具结合起来，我才能在市场上获得了成功。一般而言，基本面的情况用来选择最可能出现大幅上涨或下跌的商品。对于基本面发现的特点行情，技术面的资料将会帮你决定何时进场，何时离场。

我的技术工具不能用于任意商品的交易，这对你我来说都是如此。这些技术工具只在期货交易中有效。这一点的重要性不容忽视。世界上并不存在完美的交易工具或交易系统。只有建立在有根据的潜在事实基础上的交易系统才有效。交易系统通常是建立在价格波动或价格趋势的基础之上，它们在震荡市中毫无用处。买入信号在熊市中将会招致灾难。

因此，你必须首先选出一两个很可能出现剧烈波动的商品——然后再利用技术工具进行操作。

有了整套的交易工具，你接下来所需要的就是敬业精神。缺少了这种敬业精神，你就无法在该工作的时候做好手头的事情。

据我所知，没有任何一项工作比投机更要求技能，更耗费心力。如果你想跟随市场的趋势，如果你想看到自己的梦想变成现实，你必须时刻保持警觉。你必须全心全意的投入这个梦想，必须每天跟踪市场的走势。

幸运女神——她真的存在吗？

我并不认为自己的成功与幸运女神完全无关。实际上，你们可能会猜测我在市场上的成功完全是出于幸运女神的眷顾。你们知道，就是在正确的时间，也就是牛市行情中做对了方向。

由于过去三周的行情对我十分不利，所以我在写这一章的时候，清

第一章 我如何在去年从期货市场赚到 100 万



楚地意识到幸运女神可能确实存在。在过去三周的行情中，很难做什么像样的交易。在这种时候，一个人很容易忍不住假定过去的成功更多的是出于运气而不是技巧。然而，如果一个人采取了这种失败主义的态度，他将难以恢复并再次回到正确的轨道上来。

如果说运气（或是特殊的荣幸）在我的成功中起了一些作用，那应该是幸运的结交了一些非常热情、令人钦佩的人——我的秘书詹尼斯，我的咨询顾问比尔·米汗和李·特恩布尔。就我自己而言，拥有艾尔·亚历山德拉这样一位可以信赖的经纪人也是十分有益的，他见证了我经历的辉煌和低谷。

归根到底，我得出了这样的结论：真正重要的是人和人性，能够同时给予爱和理解的人。当我们年华老去，世界依旧转动，这些才是真正有价值的事情。

将资金交由我进行管理的大部分的合伙人都是十分了不起的人。他们多半在日常生活中都是不折不扣的赢家。他们懂得向投资顾问施加任何过度的压力只会加重他的负担，并令他更难以做出决断。

要远离消极的人——也就是那些失败者和一夜暴富的大师。不论你是要追逐 1 万美元的小成功还是 100 万美元的大成就，都要与最优秀的人和最优秀的公司合作。

我会有怎样不同的尝试

过去的表现并不能保证未来的结果。然而，如果我们花点时间仔细观察我们的失误，对于过去的分析确实能够帮助我们改进未来的表现。

回顾过去的十二个月的操作，我能发现许多的失误。所以我想，如果我会出现这些失误，那么其他人同样也会。

我最大的失误在于没有对“能够赚大钱的交易”给予足够的关注。出于这样或那样的原因，我发现自己迷失在获利微薄的，甚至是没有价

值的交易中。我不知道自己为什么要做那样的交易……但我还是做了。

解决我这个问题的一个有效方法就是把我做每笔交易的理由在纸上列出来。一旦把这些理由用白纸黑字写下来，我就能够迅速判断自己是在赌博还是即将进入能够赚大钱的有利位置。

市场上每天都会出现许多平庸的交易机会，但是稳赚不赔的交易机会却寥寥无几。我们常常会忽略那些最有利的交易机会。如果你想要在商品期货交易中获得成功，就不能允许上述情况发生。高风险的交易会一点一点的将你逼上绝路。我所赚到的唯一一笔巨款就是通过在做对方向时继续持仓耐心等待赚到的。快速的买进卖出交易除了支付更多的经纪人佣金，没有任何意义。你必须坚持做极可能获利的交易。忘掉日内交易，忘掉仅仅为了几个点去抢帽子或是在牛市中为了赚到回调点位而卖出。

1972 年底，我的一个朋友十分看好三合板市场，当时三合板市场正在上演一波强力反弹。他确信价格将会继续上涨。然而，在价格上涨的过程中，他觉得是时候出现回调了。于是，他卖掉了多单并卖空了相同数量的空单。

这的确是一个正确的决定，因为价格确实开始回调了，接连几天，他的账户都是盈利状态。

接着，没有任何征兆，价格连续七天涨停。我的朋友还没来得及退出市场就已经亏损了 62000 美元。他的失误就是关注了小幅的波动，而忽视了大幅的波动。

那些收益等于风险或是仅仅略大于风险的不好不坏的交易机会，一定会毁掉所有的交易商。如果轻率的进行这些危险的交易，无论你头脑多么敏捷都将会受到损害。

这一点我深有感触！

我所学到的另一件事是要更加密切的关注市场，并在我个人的交易中使用更多的纪律。下面的例子也许能够很好的说明这一点。

第一章 我如何在去年从期货市场赚到 100 万



前几天，我买入了少量的小麦仓单，这笔交易的风险报酬率非常可观。幸运的是，小麦价格迅速涨停。这给我带来了丰厚的回报，当天的小麦价格也收于涨停板。同样重要的是，当天的波动恰好出现在突破底部的过程中（所有迹象都显示当天价格将触底），这是由于在先前的交易时段中价格先是跌停，接着才迅速回升。

第二天早上，交易大厅的迹象显示价格将大幅高开……这是由于交易大厅涌现出大量强劲买盘。我已经准备好做一笔漂亮的交易了。

但是，如果出现任何差池，我认为价格将低开而不是高开。我告诉自己如果价格低开，我就离场观望。

结果第二天果然是低开。价格非但没有大幅上涨，反而回吐了此前的涨幅。这应该是我的卖出信号。

那么我卖出了吗？没有，我还在等，等待着价格出现反弹并重拾涨势（尽管我已经得到了卖出信号）。在开盘交易的前五分钟里，我就应该进行平仓。

贪婪驱使我决定再等一小会儿，看看价格是不是确实涨不回来了。之后的事儿你们就都知道了。价格当然没有涨回来，等到我卖出平仓的时候，每张仓单仅获利 150 美元；而如果我在得到卖出信号时就平仓，获利应该在 2000 美元左右。这一切都是因为我未能迅速平仓离场。

有些时候我们反应的过于迅速，有些时候我们反应的过于迟缓。那么哪些标准能够告诉我们何时做出恰当的反应呢？

首先，当我们试图获利的时候通常会反应过于迅速，当我们试图保住自己腰包的时候通常反应的过于迟缓。当你被迫做决定的时候，问问你自己，“我这样做是为了保住自己的腰包还是为了获利？”如果答案是为了保住自己的腰包，就要反应的更迅速。如果答案是为了获利，就要反应迟缓一些。



激烈竞争与商品期货交易

在我忙于通过商品期货市场成为百万富翁的同时，我还经营着两家效益不错的企业。

如果让我重新来过，除了商品期货市场之外，我绝不会将注意力转移到任何其他地方。

我前面已经提过好几次，市场是一个铁石心肠的爱人。它要求你奉献自己的全部。因此，交易者似乎应该把他所有的精力都投入这个市场。将股票、地产、债券、新发行的股票或债券等等都抛诸脑后。交易是一项每天 24 小时的全职工作。

出于同样的原因，当你想要去度假时，你应该 100% 的退出，这样你的大脑才能得到放松。当市场对你过于不利，压力大到难以承受时，就随它去。你可以离场休息，但一定要清仓。一个仓位也不能留，要彻底退出市场。

我之所以给出这样的建议有几个原因。首先，当人们去度假的时候，他们做不到设置止损，因为他们认为自己会十分留意市场行情。无论是度假还是呆在办公桌前工作，这都非常危险。我认识的一个人就曾经尝试同时做这两件事，在短短两周内，他的 100000 美元的有价证券就跌到了 45000 美元。这就是度假时不肯清仓的后果！

让你们在度假时全部清仓的另一个原因是，如果你不这样做，你的大脑会继续处于市场思维当中，你将无法放松精神，恢复创造性的细胞。

如果你坚持持有仓位，那你何必还要去度假呢？

关于非随机市场的随想

既然本章内容看上去比较漫无边际，（我想每本书都必须有这么一